

## زمان مضارع و واحد متکلم میں ساپئی پچاڑی جو ایساں

A Study of coexisting suffix in  
Aorist tense and First person singular

### Abstract:

In every language, there are ways to shorten the sentences. In Sindhi language, pronominal suffixes are the main source for this purpose. Some studies on this issue can be found, but there is a serious insufficiency when it comes to scientific or linguistic discourse. Such is the case in the problem of last vowel-less sound of 'meem' (م) and 'seen' (س) and didactical mark of second last consonant of sound relating to feminine and masculine. Recently, Qazi Ali Raza has worked on flash fiction/ short-short story of Abbass Korejo's 'Maan Dodo Ahyan' focusing on the correct use of pronominal suffixes 'meem' and 'seen'. In Sindhi Grammar, 'meem' and 'seen' suffixes are commonly used, but suffixes which are associated with verbs are not recognized and researched scholastically. Such is the case when a famous scholar disapproved the first person pronoun in the words 'Wanjan and Ahyan' and made a point that it contains only Aorist (Muazriu) tense. Through study, it has proved that the words 'Wanjan' or 'Ahyan' contain both Aorist tense and pronominal suffix simultaneously. Therefore, 'meem' and 'seen' can be supposed 'Marked'. Whereas, due to presence of pronominal suffix and Aorist tense in pronominal verb 'achan' can be called *Unmarked* because when we use such a verb word in a sentence, we use a subject necessarily (in the instance of Maan Achaan?).

In this paper, a principle Study of Pronominal verb (Aorist tense and pronominal suffix) is brought forward and discussed.

### ایساں جو پس منظر:

دنیا میں جیکی بولیوں گالہایوں وچن ٿیوں انهن میں پنهنجون نرالیوں خوبیوں آهن. خاص طور تی پنهنجی بیان کی مختصر طور پیش کرڻ جو دنگ، سینی بولیں میں آهي. ان لحاظ کان ڪنمن به بولی ۽ کی گھت یا وڌ چوٽ غیر علمي عمل ٿي وڃي ٿو.

سنڌي ٻوليءَ جي جملن ۾ اختصار ڪرڻ واري خوبيءَ ۾ ضميري پچاڙين جو وڏو ڪردار آهي.

عنوان کي ڏسندی 'ضميري پچاڙين' جو هڪ وڏو ميدان نظر اچي ٿو جنهن تي باضافه يا تحقيقی اصول موجب ڪم ٿي ڪونه سگھيو آهي. رڳو ' فعل ۽ ضميري پچاڙين جي ميلاب' جواپيس ڪجي ته هوند ٿيسز جيترو ڪم ٿي وڃي، ڇاڪاڻ ته ضميري پچاڙيون صرف 'مِعْ س' ناهن، پر ٻيون به ڪافي ٿي وجن ٿيون جيڪي واضح ٿي نه ٿيون بيمن. ان موضوع تي لسانياتي حوالي سان ڪم ڪرڻ لاءَ وڌيڪ تحقيق جي گهرج آهي. تحقيق، كتاب لکڻ ياوضاحتى اسمري ڪجا ڪرڻ کي نه چئبو آهي، پر اٺڇهيل معاملن/مسئلن کي کوتني نتيجي ڪڍين کي چئبو آهي.

سنڌي ٻوليءَ جي بنادي خوبين ۽ ان جي معاملن تي تحقيقی ڪم ان سبب به اڳتي نه وڌيو آهي جواسان وت تحقيق واروماحول جزئي نه سگھيو آهي. بيشڪ هر ماڻهو ٻوليءَ جي مالڪي رکي ٿو هر ماڻهو ٻوليءَ جا بنادي اسم پڙهي پرجهي وڏو ٿيو آهي؛ پر هر ماڻهو هر شعبي جي باريڪ جزن تي مهارت رکي، اهوممڪن ڪونهي! ڪم ٿيل هوندس 'فالٽي جي شاعريءَ ۾ فالٽوفكر / ڪردار' يا وري 'فالٽي جي ڪيل ڪم جو تحقيقي جائز، وغيره پر اهو لسانيات جي هر پاسي جي دعويٰ پڻ ڪندو! اهڙن روين سنڌ جي علمي ادارن کي وهاري چڏيو آهي، سنڌ جي نوجوان نسل ۾ ڪم ڪرڻ جي اتساهم کي رنڊايو آهي.

هڪ اهم علمي شخصيت هڪ هند ائين فرمadio ته 'آهيان ۽ وجان، مضارع آهي، ان ۾ ضميري پچاڙي شامل ڪونهي، ان جي اهڻي ڳالهه ڪرڻ ۾ ڪمن حد تي وزن ضرور آهي، پر جنهن پاسي ڏانهن اشارو ڪجي ٿو ان معاملي ۾ اها ڳالهه کتل آهي.

سنڌي ٻوليءَ ۾ ضميري پچاڙين جي جن پاسن تي ڪم ٿيڻ گھربو هون سونه ٿي سگھيو آهي ۽ افسوس اهو به ته، ان تي جيترو به علمي ڪم ٿيو آهي اهو سان جي پرنٽ ميدبيا تائين ميجتا ماڻي نه چڪو آهي؛ مثلاً: ضميري پچاڙين 'م' ۽ 'س' جو درست استعمال يا ضميري پچاڙين جي حالت ۾ آخرى ساڪن هجڻ جو تصور وغيره. جڏهن ضميري پچاڙين 'م' ۽ 'س' جواپيس ڪجي ٿو ته ان جو گھٻتو نظو ڳنڍي فعل سان رهي ٿو حالانڪ، ڄاڻايل پچاڙين جو ڳنڍي 'اسم' ۽ 'حرف جر' سان به

نوت ڪيل آهي. هتي صرف فعل جي هڪ جز مضارع سان، ڳندي جي نسبت صرف ضمير متڪلم جو اڀايس ڪيو ويندو هن کان اڳ 'م' ۽ 'س' جي پاسن تي ڪر ڪيو ويو آهي، جنهن لاءِ ڏسو راقم جو لکيل مقالو 'سنڌي ٻولي' ۾ ضميري پچاڙي 'م' ۽ 'س' جو تنقيدي اڀايس". (جوکيو 2016: 81-106)

ويجهڙ ۾ علي رضا قاضيءَ 'فليش فڪشن' ۾ ضميري پچاڙين جي درست استعمال جي نسبت هڪ مقالو 'فليش فڪشن' ۾ ضميري پچاڙين جو ڪارج، لکين جنهن جو مرڪز صرف 'م' ۽ 'س' تي هيون علي رضا قاضيءَ جو ڪم بيشهٽ ڪارائتو لڳو پر ضميري پچاڙين جو هڪ اهم پاسو ڪانسٽنس به رهجي ويو ان اهڙي پاسي کي جانچي نمایان ڪرڻ لاءِ علي رضا قاضيءَ جي چونڊيل 'عباس ڪوريجي' جي فليش فڪشن/ مختصر- مختصر ڪهاڻي: 'مان دودو آهيان' کي ئي ٻيهر ڪنجي ٿو (قاضيءَ 2017: 77-90)

#### 1.1. هڪ مختصر- مختصر ڪهاڻي، جو چيد

عباس ڪوريجي جي فليش فڪشن: 'مان دودو آهيان' ۾ ضميري پچاڙين جو استعمال روپا ماڙيءَ جورستو پچائيندي پچائيندي رڻ ۾ وڃي نكتو هوس. پري کان سائي رنگ جو مقبرو نظر پئي آيو دگهي ڪلراڻي ڪچي رستي سان نه ماڻهو ن پاچو رڙهنڊو وڃي وڃهو پهتم. مقبرو دودي جي ارڏائپ جيان ڪند مٿي ڪيو بیئل هو منهنجي خيالن ۾ جٿيل روپا ماڙيءَ جي محل وارو تصور پري پورا ٿي ويو جڏهن مقبري جي پئينين پاسي رڳو ٿيل ۽ ديل آثار نظر آيا.

مقبري جو دروازو کولي اندر گهرئي پيم، وڌي آپي شاناتشي قبر محسوس پئي ڪرايو تو ڪنهن دلير ۽ سوره هيه مڙس کي ٻکي رکيو اٿس. قبر جي پرسان اچي عقیدت وچان هت لاهٽ مس چاهيو ته ڪٿڪيدار آواز چرڪائي وڌو "متان هت لاثو اٿئي!"

پوئتي نهاريو ڪوبه نه هيون اڳيان نظر ڦيرائي به ڪونظر نه آيو دوڙي دروازي تي آيس، پاهر به ڪوئي نه هو حيران رهجي وير ته ڪنهن جو آواز هو "كير آهين؟ ۽ ڪيئن پلجي هيڏي آيو آهين؟"

ٻيهر چرڪندي پوئتي نهاريو محسوس ٿيم ته آواز قبر جي پر مان پئي آيو گهپائيندي تعارف ڪرايم.

"ذرتيءَ جو خادم آهيان، ذرتيءَ جي هن سوره هيه پت جي حاضري پرڻ آيو آهيان" "واپس هليو وچ...!!"

”چو واپس وجان...؟؟ یه توهان کیر پیا گالهایو؟“  
”مان دودو آهیان!!!“

منهنجا تاک لگی وبا، حیرت یه همت کی گذی چیز:

”منهنجي لاء فخر جمتي گاله آهي ته توهان مون سان مخاطب تیا آهیوا!“

”مون ستل ذهن یه ضميرن واري قوم جو فخر شیط نه چاهیو هو اها قوم جیکا پنهنجي

سورهین کی رن ڦرکی چدی، آئون ان قوم جو سورهیه پت سدرائين نتو چاهیان.....

هتان واپس هلیووج!“

”دودا...! یارائین نه ڪرا!“

”توکی چیم ته واپس وج یه سیني کی ٻڌائي چڏ ته توهان وارو دودو مری چکو آهي،  
آئون هاطی فقط سومرن جو پیر آهیان.“

هن مختصر۔ مختصر **ڪھائي** ۾ لفظن جو ڪل تعداد 289 بیهی ٿو

جنهن مان فعلن ۾ امکاني ضميري پچاڙين جا جز ڳولهڻ لاء فعلي صورت وارا لفظ  
سامهون رکجن ٿا:

1. پچائيندي (اسم حاليه، مصدر: پچائين مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ  
رهي ٿي.

2. وڃي نكتو هوں (مركب فعل، مصدر: وڃي نڪڻ مان) اصولي  
طور 'س' ضمير غائب لاء ڪم اچڻ گهرجي، جڏهن ته **ڪھائي** ۾ ضمير متکلم  
لاء ڪم آندل آهي.

3. نظر پئي آيو (مركب فعل، مصدر: نظر اچڻ مان) ضمير غائب جي صورت

4. رڙهندو وڃي (ماضي معطوفي، مصدر: رڙهي وڃن مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾  
لچڪ رهی ٿي.

5. پهتم (فعل، مصدر پهچڻ مان) + 'م' ضمير متکلم جي پچاڙي  
(سنڌي ٻولي ۽ 'م' کڏهن به ضمير غائب لاء ڪم نه آيو آهي، جڏهن ته 'س' ۾  
aha لچڪ رهی ٿي جو کڏهن 'ضمير متکلم لاء ته کڏهن ضمير غائب لاء  
اصولي طور معياري ٻولي ۽ پتاندر 'س' ضمير غائب لاء ڪم اچڻ گهرجي).

6. ڪند متي ڪيو (محاورو مصدر: ڪند متي ڪرڻ مان) ضمير جي لحاظ کان  
هن ۾ لچڪ رهی ٿي.

7. بیثل هو (مركب فعل، مصدر: بیٺو هجڻ مان) ضمير غائب جي صورت

8. پُري پورا پورا ٿي ويو (فعل / اصطلاح، مصدر: پُري پورا پورا ٿيڻ مان) ضمير غائب جي صورت
9. نظر آيا (مركب فعل، مصدر: نظر اچڻ) ضمير غائب جي صورت
10. کولي (فعل، مصدر: کولي ڻ مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
11. گهڙي پيم (مركب فعل، مصدر: گهڙي پونڻ مان) ضمير متكلم جي پچاڙي
12. محسوس پئي ڪرايو (مركب فعل، مصدر: محسوس ڪرائڻ مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
13. ٻکي رکيو اس (مركب فعل، مصدر: ٻکي رکڻ مان) ضمير غائب جي پچاڙي
14. هت لاهڻ (مصدر: هت لائڻ، هتي هت لاهڻ جي صورتحطي مناسب ناهي) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
15. چاهيو (فعل، مصدر: چاهڻ مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
16. چركائي وڌو (مركب فعل، مصدر: چركائي وجهڻ مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
17. هت لاتنو ائي (مركب فعل، مصدر: هت لائڻ مان، هتي پڻ صورتحطي مناسب ناهي، لائڻ جوماضي لاتنو ٿيندو) ضمير حاضر جي صورت
18. نهاريyo (فعل، مصدر: نهارڻ مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
19. هيyo (فعل / مدي فعل، مصدر: هجي ڻ مان) ضمير خائب جي صورت
20. نظر قيرائي (مركب فعل، مصدر: نظر قيرائڻ مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
21. نظر ن آيو (مركب فعل، نظر اچڻ: مرڪب فعل) ضمير غائب جي صورت
22. آيس (فعل، مصدر: اچڻ مان) ضمير غائب جي صورت
23. رهجي وير (مركب فعل، مصدر: رهجي وڃڻ مان) ضمير متكلم جي صورت
24. هو (فعل / مدي فعل، مصدر: هجي ڻ مان) ضمير جي لحاظ کان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
25. آهين (فعل / مدي فعل، مصدر: هجي ڻ مان) ضمير حاضر جي صورت
26. آيو آهين (مركب فعل، مصدر: اچي وڃڻ مان، هتي 'آهين'، ضمير حاضر جي پچاڙي ٿي بیڻو آهي، جنهن سبب مونجهارو ٿئي ٿو ته 'آيو آهين'، مصدر اچي وڃڻ مان ونجي، اچي چڪڻ مان ونجي يا اچي رهڻ مان ونجي؟)

27. نهاريو(فعل، مصدر: نهار<sup>ن</sup> مان) ضمير جي لحاظ كان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
28. محسوس ٿيم (مركب فعل، مصدر: محسوس ٿيڻ مان) ضمير متكلم جي پچازتي
29. پئي آيو(مركب فعل، مصدر: پيو اچڻ مان) ضمير غائب جي پچازتي
30. تعارف ڪرايم (مركب فعل، مصدر: تعارف ڪرائڻ مان) ضمير متكلم جي پچازتي
31. آهيان (فعل، مصدر هجڻ مان) ضمير متكلم جي صورت
32. حاضري پڙ آيو آهيان (مركب فعل / اصطلاح، مصدر: حاضري پڙ لاءِ اچڻ) ضمير متكلم جي پچازتي
33. هليووج (مركب فعل، مصدر: هليو وڃڻ مان) ضمير حاضر جي پچازتي
34. وجان (فعل مضارع، مصدر: وڃڻ مان) هتي 'وجان' متكلم جي صورت ۾ آهي
35. پيا ڳالهایو(مركب فعل، مصدر: پيو ڳالهائڻ مان) ضمير حاضر جي پچازتي
36. آهيان (فعل، مصدر هجڻ مان) ضمير متكلم جي صورت
37. تاك لڳي ويا (مركب فعل / اصطلاح، مصدر: تاك لڳي وڃڻ مان) ضمير جي لحاظ كان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
38. چيم (فعل، مصدر: چوڻ مان) ضمير متكلم جي پچازتي
39. آهي (فعل / مددي فعل، مصدر: هجڻ مان) ضمير جي لحاظ كان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
40. مخاطب ٿيا آهيو (مركب فعل، مصدر: مخاطب ٿيڻ مان) ضمير حاضر جي صورت
41. ستل (اسم مفعول، مصدر: سمهڻ مان) ضمير جي لحاظ كان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
42. فخر ٿيڻ (مصدر) ضمير جي لحاظ كان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
43. چاهيو هو (فعل، مصدر: چاهڻ + مددي فعل) ضمير جي لحاظ كان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.
44. رکي ڇڏي (مركب فعل، مصدر: رکي ڇڏڻ) ضمير جي لحاظ كان هن ۾ لچڪ رهي ٿي.

45. نتوچاهیان (مددی فعل + فعل، مصدر چاهن<sup>ه</sup> مان) ضمیر متکلم جي صورت
46. هليووج (مركب فعل، مصدر: هليووجن<sup>ه</sup> مان) ضمیر حاضر جي صورت
47. کر (فعل، مصدر: کر<sup>ه</sup> مان) ضمیر حاضر جي صورت
48. چيم (فعل، مصدر: چون<sup>ه</sup> مان) ضمیر متکلم پچاڑي
49. واپس وچ (مركب فعل، مصدر: واپس وچن<sup>ه</sup> مان) ضمیر حاضر جي صورت
50. پذائي چذ (مركب فعل، مصدر: پذائي چذن<sup>ه</sup> مان) ضمیر حاضر جي صورت
51. مري چکوآهي (مركب فعل، مصدر: مري چُکن<sup>ه</sup> مان) ضمیر غائب جي صورت
52. آهيان (فعل، مصدر هجتن<sup>ه</sup> مان) ضمیر متکلم صورت
- مثين لفظن ۾ مصدر ۽ ان مان جٿيل امر / فعل، مددی فعل، مركب فعل، اصطلاح، محاوارا، اسم حاليء ۽ اسم مفعول جا لفظ شامل آهن. انهن مان جيڪڏهن صرف اهڙا فعل ڪيجهن ٿا جن ۾ امكانني طور ضميري پچاڙيون شامل هجن ته اهڙن لفظن جو تعداد 34 ٿي وڃي ٿو.

هن مختصر - مختصر ڪماڻي ۾ ضميري پچاڙين جي چندچاڻ مان هينيان نكتا اخذ ٿين ٿا:

﴿ کن فعلی صورت وارن لفظن ۾ لچڪ ثئي ٿي؛ جيئن: 'کندڻي کنيو، هن ۾ اهڙو فعل آهي جيڪو ضمير متکلم، حاضر ۽ غائب سان لڳي سگهي ٿو. اهڙي صورت ۾ ضمير خالص جي خيال کان اڳ واري جمله جي جزيا فاعل سان سلهاڻيس.

﴿ کن ۾ لچڪ جو امكان ڪونهي؛ جيئن: 'حاضر ۾ پرڻ آيو آهيان' هن ۾ فعل جي اهڙي صورت آهي جيڪا صرف متکلم لاءِ ڪراچي ٿي، ساڳئي وقت 'نظر پئي آيو/ آيا' ۾ اهڙو فعل آهي جيڪو صرف ضمير غائب جي صورت ئي ڏسي ٿو.

﴿ معياري سندي پوليءِ پتاندر 'م' متکلم لاءِ ۽ 'س' ضمير غائب لاءِ ڪر اچي ٿو جڏهن ته چائيل ڪماڻي ۾ لچڪ نظر آئي آهي. وضاحت: 'کندڻي کنيو، وارو فعلی فقوه اهڙو آهي، جيڪو 'ضمير متکلم، حاضر ۽ غائب، جي فاعل سان به جوڙي سگهجي ٿو، مثلاً: 'مون/ اسان ڪندڻي کنيو، تو ڪندڻي کنيو، ۽ 'هن/ هنن ڪندڻي کنيو، پر کي فقرا اهڙا ٿين ٿا، جن سان پيا

ضمیر فعلی صورت ۾ نه ٿا لڳائی سگھجن؛ جيئن: 'حاضری پر ڻ آيو آهيائ، اهو  
صرف متکلم لاءِئي کم اچي سگھئي ٿو پوليءَ جي اهڙن مقرر ٿيل دائم آذار هن  
اپیاس لاءِ هيٺيان سوال طئي ڪجن ٿا:  
**اپیاسی سوال:**

؟ چا معياري سندوي پوليء پتاندر ضميري پچاشين 'م'، 'ع'، 'س'، 'ه' لچك قابل قبول آهي؟

؟ چا امري صورت وارا لفظ ضمير حاضر کان سواء متکلم ۽ غائب لاء به تصور  
ڪري سگهجن ٿا؟

? چا مددی فعل 'آهیان' کی ڪنهن به انداز سان ضمیر حاضر یا غائب لاءِ کم  
آڻي سگهجي ٿو؟

? چا' بیئل هو، کي ضمير غائب كان سواءً متكلماً يا حاضراً كم آطي سگهجي  
شود

؟ چا 'آيو آهين' کي ضمير حاضر کان سواء متکلم يا غائب لاء کم آطي  
سگهجي توه  
اپیاس جو عمل:

متئين پس منظر ۽ سوالن مان اها ڳالهه نروار ٿئي ٿي ته فعل سان سلهاڙيل  
ضميري پچاڙيون ٻن قسمن جون ٿين ٿيون، هڪڙيون: واضح (Marked)، ٻيون: غير واضح (Unmarked)

- واضح ۾ 'م'، 'س' سامهون اچن ٿيون  
غير واضح ۾ فعل سان سلها ٿيل اهڙيون ضميري پچاڙيون ٿين ٿيون. جيڪي  
مخصوص ضمير خالص کان علاوه ساڳئي وقت امر / فعل / زمان جون  
پچاڙيون پڻ آهن.

صرفیات (Morphology) جي لحاظ کان 'چاهیان' لفظ 'چاھه + مان' مان جزیبو آهي. اهري صورت پر جاٹایل لفظ 'امر + متکلم' ملي مضارع جي حالت پر کم اچي تو هن صورت پر مضارع سان گذ ضمير متصل جي پچاڑي (م/س) نه تي لڳي. بلک عام طور ان سان ضمير منفصل لڳایو ویندو آهي. جنهن سبب ان کي غير واضح (Unmarked) ضمير ي پچاڑي جو نالو ڈئي سکھجي تو.

پیاد رهی ته زمان مضارع مان مراد اهتزوزمان جنهن هر زمان حال ۽ مستقبل جو

امتزاج هجي؛ يعني اهڙو فعلي لفظ جمن سان زمان حال ۽ مستقبل جو وقت لڳو ڪري سگهجي. ساڳئي وقت 'آن' مضارع جي پچاري پڻ ڪونجي ٿي. آنجمني پيرومل آڏواڻي پڻ اهڙي وضاحت ڪندي لکي ٿو ته: "اهڙو زمان جمن مان هلندر توڙي ايندڙ وقت جي معني نكري ٿي. تمدن کي زمان مضارع چئبو آهي." (پيرومل، 1985: 127) مضارع جوڙن جي وات ۾ 'آن' پچاريءَ بابت چاڻائي ٿو ته: "ماريان (= مار + آن) - هتي به 'آن' پچاري گڏجي ٿي." (پيرومل 1985: 128)

#### واضح (Marked) ضميري پچازين 'م' ۽ 'س' بابت:

سنڌي ٻولي جي معياري لهجي (Standard Dialect) موجب 'م' متڪلم واحد ۽ 'س' غائب واحد ضمير طور ڪم آطڻ گهرجي. اهڙي راءِ داڪتر ترمپ (ترمپ، 2011: 163) ۽ داڪتر هدايت پريم (هدايت، 1995: 53-54) جي حوالن مان به واضح ملي ٿي: پرجتي 'ضمير متڪلم' طور 'س' جو استعمال ٿئي ٿو ان هند ٻولي جي نسبت منجهارو سامهون اچي ٿو ان سبب نشر توڻي نظم ۾ 'ضمير منفصل' (مان / آئون) جو استعمال انتمائی ضروري آهي.

اها ڳالهه ڌيان ۾ آندى وئي آهي ته مذكوره ضميري پچازين مان 'م' متڪلم واحد جو استعمال پختي طرح فاعل کي واضح ڪري ٿو جمن صورت ۾ هڪ لفظ به جمليءَ جي صورت ۾ يهی ٿو جيئن: 'لكيئه' (مون ڪجهه لکيو). پرجنهن هڪ لفظ 'لكيئس' چئويلا لکبو ته مراد ٿيندي: 'هُن، هن ڏانهن ڪجهه لکيو'. جمن صورت ۾ 'لكيئس' کان متڪلم وارو ڪم وٺو آهي، ان صورت ۾ واضح صورت ۾ فاعل / ضمير جو استعمال ڪندي 'مون لكيئس' (مون، هن ڏانهن ڪجهه لکيو) جو استعمال ڪرڻو پوندو جمن مان واضح ٿئي ٿو ته 'س' ضمير غائب واحد جي پچاري آهي. (جوکيو 2016: 81-106)

ڏنل ڪهائيءَ موجب منيءَ جي ئي بن جمن (روپا ماڻيءَ جو رستو پچائيندي پچائيندي رڻ ۾ وڃي نكتو هوس، پري کان سائي رنگ جو مقبرو نظر پئي آيو، ڊگهي ڪلرائي ڪچي رستي سان نه ماڻهو نه پاچو رڙهندو وڃي ويجهو پهتما ۾ ضمير متڪلم لاءِ 'م' ۽ 'س'، جو گاڏڙ استعمال ٿيل آهي. ان سبب معياري ٻولي ۽ ان جي معيارن (Standards) پتاندر ڪم آندل ضميري پچازين کي غير مناسب سمجھيو وڃي ٿو.

### غیر واضح (Unmarked) ضميري پچازين بابت:

فعل سان سلهازيل واضح ضميري پچازين هر 'م' ۽ 'س' شامل ٿين ٿيون:  
 جڏهن ته غير واضح ۾ مختلف پچازيون سامهون اچن ٿيون، جن تي باضابطه کمر  
 ڪرڻ جي گهرج آهي. هيٺ اهڙي اکيڙ پيش ڪجي ٿي:

- غير واضح ضميري پچازيون
- ضمير متكلم صورت ۾: آهيان (متكلم صورت ۾ 'آن' جي پچازتي ضمير متكلم جي نمائندگي ڪري ٿي.)
- ضمير حاضر صورت ۾: وڃ، ڪر، چڏ وغيره (امری صورت ۾ مخاطب، ضمير حاضر کي ٿيو آهي. اهڙي صورت ۾ آخری زير يا پيش غير واضح ضمير حاضر جي نمائندگي ڪري پيو)
- ان حوالي سان پيرول آذواڻي هڪ هنڌ اشاري لاءِ لکي ٿو: "اشارو۔ اچ معني تون اچ. اهڙيءَ طرح امر سڀاويڪ طرح حاضر ماتهوءَ (ضمير حاضر) سان لاڳو ٿئي ٿو. (پيرول، 1985: 104)
- ضمير غائب صورت ۾: ڳالهايو (غائب صورت ۾ 'او' جي پچازتي ڳندي ويندى آهي، ٻي صورت ۾ ضمير جو استعمال گهربل هوندو آهي)  
 هتي غير واضح ضميري پچازين تي هڪ نظر وجهن جي ڪوشش ڪئي

ٿي وڃي ته جيئن هڪ اڻ چهيل عنوان تي اڳنئي تحقيق ٿي سگهي  
 فعل ۽ ضمير جي گذيل روپ ۾ غير واضح (Unmarked) ضمير پچازين  
 بابت ڈاڪٽر مارليٽر جيتلي چاٿائي ٿو: "ايجا لفظ ۾ آخر ۾ 'ن' لکڻ جي ضرورت  
 ناهي. اچارن جي عادت موجب 'ج' جي اڳيان ۽ پشيان ايندڙ سر ۽ آ، پيئي پاڻ ماردو  
 گھڻي اچار وارا ٿي ويندما آهن. پر 'وڃان' ۽ 'مڃان' ۾ آخر ۾ / ن / لکڻ جي ضروري آهي.  
 چاڪٽ ته اهو زمان مضارع، متكلم، عدد واحد جي پچازيءَ جو حصو آهي. ساڳيءَ  
 طرح 'هو وڻي ٿو، هتي 'وطيءَ' جي آخر ۾ / ن / نه لکبو پر 'تون وڻين ٿو' جمله  
 ۾ 'وڻين' فعل ۾ / ن / لکڻ لازمي آهي، چاڪٽ ته اهو 'اين' پچازيءَ (Suffix) جو حصو  
 آهي (وڻ + اين = وڻين). انهن مثالن مان ظاهر آهي ته اسان کي لفظن جي صورتحطي  
 يا املا جا قاعدا ٿا هن وقت سنديءَ پوليءَ جي وياڪڻي ڀيمڪ جوبه گھڻو خيال رکن  
 گهرجي." (جيٽلي، 1999: 195)

ڈاڪٽر جيتلي، صورتحطيءَ جي قاعدن جو ڙن لاءِ وياڪڻي ڀيمڪ تي ذيان

ڏيٺي جي تاڪيڊ ڪئي آهي؛ پاڻ جيڪي مثال ڏنڍائس، ان ۾ 'وڃان' لاءِ اهونئي چاڻا يو اٿائين ته 'اهو زمان مضارع، متڪلم، عدد واحد جي پچاڙتيءَ جو حصو آهي'. يعني اها 'آن' جي پچاڙتيءَ جتي زمان مضارع جي نمائندگي ٿي ڪري، سا ساڳئي وقت 'ضمير متڪلم واحد' جي پڻ پچاڙتيءَ آهي. ان ڪارڻ 'وڃان' لفظ لاءِ رڳو اهو چوڻ ته 'اهو صرف 'زمان مضارع' آهي ۽ ان ۾ ضميري پچاڙتيءَ ڪانهئي؛ غير علمي رويو ٿي وڃي ٿو.

داکتر غلام علی الاتا اهتزین ضمیری پچازین کي 'ضمیر متصل' کوئیندي  
کجه مثال ڈنا آهن. بیشک متصل مان مراد ئي آهي، گندیل، گذیل. یعنی اهتزبون  
نشانیون جیکی فعل سان گکدیل آهن. صاحب موصوف لکی ٿو ته: "متصل ضمیر یا  
ضمیری پچازيون چا آهن ۽ انهن جو استعمال ڪيئن ۽ ڪھڙو آهي، انهن سپني  
ڳالهين جي سمجھئن لاء پھرین هيٺ ڏنل جملاء پڙهو:

- هٿ ۾ کتاب اٿم.  
پیڻ کالهه آيو آهي.  
پیڻ ڪراچيءَ وبوآاهي.  
ڈیڻ داڪٽرياطي آهي.  
کیس هڪ ڳالهه ٻڌايئ.  
چا ڪڀئي؟  
چيومانس ته هليو وڃي.  
چوانس ٿو ته سڀاڻي اچي.  
سڀاڻي کين خط لکندس.  
چا آندواٺ.  
چا خريد ڪيو اٿن.  
چاچم کالهه آيو هو.  
هڪ ڳالهه ٻڌايٺو ٿو.  
چوئه ته چا ذيان.  
پاهر ڪو سڏيو ٿو.

مٿي ڏنل جملن ۾ ليڪ ڏنل لفظ، توج طلب آهن. اهي لفظ هي آهن: 'آتُر'، 'ئيٽم'، 'ئيٽس'، 'ڏيٽس'، 'کيس'، 'ٻڌايهم'، 'کيٽيغى'، 'چيوهانس'، 'کين'، 'اٽو'،

اٿن، 'چاچم، 'ٻڌايانو، 'ڏيانء' ۽ 'سڌيو'. انهن لفظن سان 'سر، 'سن، 'ئي' 'ن، 'تو' ۽ 'ء' وغيرها ضميري پچازيون ملايون ويون آهن. جيڪي اسمن، ضميرن، فعلن ۽ حرف جر سان ملايون وئيون آهن. اهڙين ضميري پچازيون يا ضميري نشانيين کي 'ضمير متصل' چئبو آهي." (الانا، 2010: ص 299 - 300)

چاڻايل جملن جا مثال اهڙا آهن جن ۾ ضميرن جي استعمال بجائے 'ضميري پچازيون' ڪم آندل آهن. داڪٽر الانا جيڪي ضميري پچازيون چاڻايون آهن، سي ٻن گروهن ۾ رکي سگهجن ٿيون:

- هڪ گروهه ۾ 'س' ۽ 'م' پچازيون اچي وڃن ٿيون، جيڪي اسمن، ضميرن، حرف جر ۽ فعلن سان ملائي سگهبيون آهن.
- ۽ پئي گروه ۾ 'ئي، ن، و' ۽ 'اچي وڃن ٿيون، جيڪي پڻ پين لفظن کان علاوه فعلن سان پڻ ڳنڍجن ٿيون.

وصف: داڪٽر الانا جي چاڻايل مثالان مان اها وصف اخذ ٿئي ٿي ته: 'اهڙا جملا جن ۾ ضمير جو استعمال نه هوندي به جملو ضمير جي نسبت درست ڏس ڏئي ته ان کي 'ضميري پچازري' چئجي

واحد بخش شيخ صالح ضمير متصل 'ضميري پچازيون' نسبت لکي ٿو ته: "اصل فعل کي شخصي پچازين گڏڻ سان زمان مضارع نهندو آهي. وضاحت يا تاكيد لاء مضارع جي اڳيان ضمير منفصل استعمال ٿيندو آهي، ورنه عام حالت ۾ شخصي پچازيون ڪم آتبيون آهن. مضارع جي مطلق صورت ۾ مذڪري يا مؤنث جو فرق نه هوندو آهي، مثلاً:

واحد مذڪري ۽ مؤنث	جمع مذڪري ۽ مؤنث
منكلم	پڻهان (مان پڻهان)
حاضر	پڻهين (تون پڻهين)
غائب	پڻهي (هويا هوءَ پڻهي)

(واحد، 1989: 2)

واحد بخش شيخ جي مضارع بابت خيال بهتر آهي، پر هتي ڳالهه جو ڳراهو ته اهومضارع ضمير خالص جي لحظات کان ڪنمن طرف ٿو ويچي؟ جڏهن 'پڻهان' لفظ استعمال ٿئي ٿو ته بيشهک اهو 'زمان حال' ۽ 'زمان مستقبل' جو گڏيل روپ آهي، جنهن سبب مضارع ڪونجي ٿو اها به ڳالهه سامهون

آئي تاههزا بنيدا ي فعلي لفظ 'مؤنث' يا 'مذكر' پنهي سان لاڳو ٿيندا ۽ لفظ ۾ قيروند ٿواچي.

هتي اهو ڏسٹو آهي ته 'پٽهان' لفظ، مضارع جي حالت ۾ صرف 'ضمير متڪلم' لاءِ ڪم اچي ٿويا پئي ڪنمن (حاضر ۽ غائب) سان به لڳي سگهي ٿو؟ هي موضوع جيئن ته ڪافي ڊگھو آهي ۽ پي. ايچ. دي سطح جو آهي، ان ڪارڻ ڇرف زمان مضارع/حال ۽ ضمير متڪلم جي پچاڙيءَ تائين محدود رکجي ٿو ڏنو وڃي ته 'زمان مضارع' جي جڏهن ڳالهه ڪجي ٿي ته واحد بخش شيخ صاحب جو چاڻايل لفظ 'پٽهين' به منجهارو ڪري ٿو يعني اهو گمان رهي ٿو ته 'ان کي مضارع سمجھجي يا ن؟' گڏوگڏا اهو به واضح ٿئي ٿو ته انهن لفظن سان 'ٿو/ٿي'، جمٿا مدي فعل ملائما ته زمان حال مطلق ڏانهن ويندا. اهڙي منجهاري تحت 'مضارع' تي الڳ سان ڪم ڪرڻ جي گهرج آهي. البت، صاحب موصوف جي مضارع ۾ ضميري پچاڙين جي وضاحت ساراه جوگي آهي.

هيٺ غير واضح ضميري پچاڙين جي حوالي سان ډاڪتر الانا جي چند جملن جو چيڊ ڪجي ٿو:

- چوانس ٿو ته سڀائي اچي.
- هڪ ڳالهه ٻڌايانتو ٿو.
- چؤت چا ڏيانءَ.
- باهر ڪوسڏيو ٿو.

مٿيان جملا اهڙا آهن جن ۾ زمان مضارع/حال جا لفظ ملن ٿا، جن جو هيٺين ريت چيڊ ڪري سگهجي ٿو.

لُفظ	چيڊ
چوانس	چوان (مان چوان) + س (ضمير خائب، واحد)
ٻڌايانتو	ٻڌايان (مان ٻڌايان) + و (ضمير حاضر، جمع)
ڏيانءَ	ڏيان (مان ڏيان) + ء (ضمير حاضر، واحد)
سڏيو	سڏي (هويا هوءَ سڏي) + و (ضمير حاضر، جمع)

الانا صاحب جي چاڻايل مثالن مان چند جملن ۾ ضميري پچاڙين نسبت

هيٺيان نكتا ملن ٿا:

﴿ مضارع لفظ 'چوان' صرف ضمير متكلم جي صورت ۾ ئي ڪم ايندو آهي. جملی ۾ ڪم آندل لفظ جي نوعيت مان اهو به واضح ئي ٿو ته 'ضمير منفصل' (مان/ آئون) کان سواءِ ئي جملو درست مفهوم ڏئي پيو. ﴾

﴿ 'چوانس' (مان هن کي چوان) ۾ 'س' ضميري پچاري 'ضمير غائب' لاءِ ئي سمجھڻ گهرجي، ان صورت ۾ 'س' کان 'ضمير متكلم' وارو ڪم وٺڻ معياري ناهي. ﴾

﴿ پيا لفظ 'ٻڌايان'، 'ڌيان' متكلم صورت ۾ ئي رکيا ويا آهن، جن ۾ 'ضمير منفصل' (مان/ آئون) جي گهرج نه هجڑ سبب، ڪم آندل ڪونهي. ﴾

﴿ لفظ 'سڌي' جو تعلق ضمير غائب سان ئي آهي. ('اي' پچاريءَ بجاءِ 'اين' ڳنديبي ته ضمير حاضر جي مراد ڏيندوا ﴾

﴿ 'ء' پچاري 'ضمير حاضر، واحد' ۽ 'و' پچاري 'ضمير حاضر، جمع' جي مراد ڏئي ٿي. ﴾

**داڪٽ غلام علي الانا** واحد بخش شيخ جي چاٿايل مثالان مان هيٺيون ڳالهيوون واضح ٿين ٿيون:

﴿ جنهن صورت ۾ واحد لاءِ 'م' ۽ 'س' واضح ضميري پچاري لڳي ٿي ان صورت ۾ ضمير منفصل نه لڳائڻ سان به مراد واضح رهي ٿي؛ اهڙي حالت ۾ اهڙيون ضميري پچاريون لڳائڻ اختياري آهي. ﴾

﴿ جنهن صورت ۾ مضارع سان غير واضح ضميري پچاري بيهي ٿي ان حالت ۾ ضمير منفصل لڳائڻ بهتر چاتو ويو آهي.   
 مضارع ۽ ضمير متكلم جي پچاري ۾ ھڪجهڙاپ: ﴾

متين اكيءَ مان اهو معلوم ٿيو ته جڏهن لفظ 'پڙهان/ چوان/ وجان/ اچان' کي ڏسجي ٿو ته هن لفظ جا په پاسا سامهون اچن ٿا:

1. 'آن' زمان مضارع جي پچاري

2. 'آن' متكلم واحد جي ضميري پچاري

اهڙيءَ حالت ۾ رڳو اهو ڪونه چئي سگهيو ته چاٿايل لفظ 'پڙهان' رڳو 'مضارع' آهي؛ پر ان ۾ اها ڳالهه به شامل ڪري سگهجي ٿي ته سندوي ٻولي ..... 56 .....

اها 'ضمير متكلم' جي پچاري پڻ آهي. يعني مضارع ثاهن لاءِ بيشه 'آن' جي پچاري لڳي ٿي، پران جو ڪردار 'متكلم'، واروبه آهي.

صرفيات جي روشنی ۾ زمان مضارع ۽ ضمير متكلم جي غير واضح پچاري:

هتي اهو ب سوال پيدا ٿئي ٿونه 'چا' آن' جو پروس جزو رڳو 'مضارع' بطائين لاءِ ڪم اچي ٿو، جواب اهو ئي ملندو ته 'نه، بلڪل نه'، مضارع بطائين لاءِ پيون به پچاريون ڪم اچن ٿيون. اهڙي صورت ۾ اها ڳالهه چوڻ ۾ ڪوبه وڌاءَ ڪونهي ته اهڙين پچاريون جو پتو ڪردار ٿئي ٿو

صرفيات (Morphology) موجب لفظ 'پڙهان' جا به جزا (آزاد ۽ پروس)

بيهن ٿا:

هڪ: پڙه (آزاد / Independent جزو)

پيو: آن (پروس / Dependent جزو)

'پڙه' (ڙه، ساڪن و سرڳ) لفظ، 'پڙه' امر مان ورتل آهي ۽ 'آن' (دگهه گھٺو سر) لفظ، 'مان' متكلم مان ورتل آهي. هتي خيال اهو ب سامهون اچي ٿو ته مبادا 'آن' پچاري آءٰ / آئون 'مان ورتل هجي! پر جيئن ته سنڌي پوليءَ جي مزاج ۾ 'آخرى سر' جي اچار تي وڌيڪ توجه ڏڀط جي خاصيت رهندي آئي آهي، ان ڪارڻ 'آن' پروس پچاري جو بنיאد 'آئون' مان نه، بلڪل 'مان' متكلم مان لڳي ٿو جنهن جو 'م' حذف ٿيو آهي، ائين جيئن 'ڪنڀر / ڪنڀار' اصل ۾ 'ڪني + ڪار' آهي، پر سنڌي (Assimilation) موجب 'ڪ' حذف ٿي 'آر / آر' پچاري بيٺي آهي، جنهن مان 'ڪنڀار' ۽ وري 'ڪنڀر' ڪم اچي ٿو ياد رهي ته اهڙي صورت ۾ آخرى آواز حذف نه ٿيندا آهن. هن اكيرڙ مان اها به ڳالهه چتي ٿئي ٿي ته معياري پوليءَ موجب متكلم واحد لاءِ 'مان' جي لفظ جو استعمال مناسب آهي.

حاصل مطلب ته 'م ۽ س'، کان علاوه به ضميري پچاريون ٿين ٿيون، جيڪي ڪنهن 'امر / فعل' سان ملي ڪنهن ضمير خالص کي نمايان ڪن ٿيون، ڊاڪٽر الانا جو چاٿايل مثال (چؤ ته چا ڏيان) به ان ڳالهه جي شاهدي ٿو ڏئي ته مضارع: 'ڏيان' ۾ ضمير متكلم موجود آهي، اهو ئي سبب آهي جو صاحب موصوف چاٿايل مثالي جمله ۾ منفصل ضمير متكلم (مان / آئون) استعمال نه ڪيو آهي.

جيئن ته هي موضوع تمام دیگهارو آهي ان ڪارڻ هڪ حالت فاعليه جي، مثال 'پرهان/ ڏيان' تي ئي اڪتفا ڪجي ٿن چاڪاڻ ته واحد متڪلم جي لاڳاپي واري فارميٽ جا لفظ ڏيان، ڏيانو ڏيانس، ڏيان/ ڏيان، ڪافي تي وڃن ٿا، جنهن تي الڳ سان ڪم ڪرڻ جي گهرج آهي.

### نتيجو:

عباس ڪوريجي جي هڪ مختصر - مختصر ڪماڻيءَ تي ضميري پچاڙين جي حوالي سان قاضي علي رضا جي ڪيل ڪر جو پيهر جائزو ورتو ويو. قاضي صاحب جو ضميري پچاڙين 'مِعِنْيَ س' تي ڪم بهتر هيون پر کانشنس هڪ پاسو ان خيال کان به رهجي ويو جوان جي معيارن تي ڪم ٿي ڪونه سگهييو آهي. هتي صرف زمان مضارع ۽ ضمير متڪلم جي جوڙ جو اڀايس ڪيو ويو آهي، جنهن جا هيٺيان نڪتا نروار ٿين ٿا:

- زمان مضارع مان مراد اهڙو زمان، جنهن ۾ زمان حال ۽ مستقبل جو امتزاج هجي؛
- ضميري پچاڙين مان مراد اهڙيون پچاڙيون، جيڪي ڪنهن فعلی لفظ ۾ ڪا لچڪ نه رکنديون هجن؛ يعني اهڙا ڄملا جن ۾ ضمير جو استعمال نه هوندي به جملو ضمير جي نسبت درست ڏس ڏئي.
- ڪن فعلی صورت وارن لفظن ۾ لچڪ ٿئي ٿي، جيئن: 'ڪندڙ مٿي ڪنيو'. هن ۾ اهڙو فعل آهي جيڪو ضمير متڪلم، حاضر ۽ غائب سان لڳي سگهي ٿو.
- ڪن ۾ لچڪ جو امكان ڪونهي؛ جيئن: 'حاضر ۾ پڻ آيو آهيان'، هن ۾ فعل جي اهڙي صورت آهي، جيڪا صرف متڪلم لاءِ ڪم اچي ٿي؛ ساڳئي وقت 'نظر پئي آيو/ آيا'، ۾ اهڙو فعل آهي جيڪو صرف ضمير غائب جي صورت ئي ڏسي ٿو.
- معاري سنديءَ پوليءَ پتاندر 'م' متڪلم لاءِ ۽ 'س' ضمير غائب لاءِ ڪم اچي ٿو جذهن ته چاڻايل ڪماڻيءَ ۾ لچڪ نظر آئي.
- صرفيات (Morphology) جي لحاظ کان 'چاهيان' لفظ 'چاهه + مان' منجهان جٿيو آهي. اهڙي صورت ۾ چاڻايل لفظ 'امر + متڪلم' ملي مضارع جي حالت ۾ ڪم اچي ٿو. هن صورت ۾ مضارع سان گڏ ضمير متصل جي پچاڙي (م/س) نه ٿي لڳي، بلڪے عام طور ان سان ضمير منفصل لڳايو ويندو آهي. جنهن سبب ان سنديءَ پولي

- کي غير واضح (Unmarked) ضميري پچاريءَ جونالو ڏئي سگهجي ٿو.  
واضح ضميري پچارين ۾ 'م'، 'ي'، 'س'، کي ئي شامل ڪبو جنهن صورت ۾ 'س'، کان متڪلم جو ڪم ورتو وجي ٿو ان صورت ۾ 'مان/ آئون' ضمير خالص لڳايو ويندو آهي، اهري حالت ۾ ان انداز کي غير واضح ضميري پچاريءَ ۾ شمار ڪري سگهيو.
- غير واضح ضميري پچارين ۾ 'ئي'، 'ن'، 'ويءُ'، 'غبره' ڳطي سگهجن ٿيون.  
داسڪٽر الانا ۽ واحد بخش شيخ جي چاڻايل مضارع جي مثالن مان اها ڳالهه واضح ٿئي ٿي ته 'ڏيان' لفظ 'ڏي' (امر) + مان (متڪلم)، مان جتليل آهي. جنم حالت ۾ اهو صرف 'متڪلم' طوري ڪم اچي ٿو ان لاءِ ان چوڻ ۾ ڪوبه وڌاءً ڪونهي نه اهري قسم جي مضارع ۾ غير واضح ضميري پچاريءَ متڪلم موجود آهي. 'غير واضح' (Unmarked) جو اصطلاح ان سبب ٿو ڪم آنجي جو اهري صورت واري لفظ سبب ضمير منفصل (مان/ آئون) جو استعمال پڻ ڪيو ويندو آهي.
- آهيان، وجان، ڏيان، پڻهان، لكان وغبره جي لفظن ۾ زمان مضارع ۽ ضمير متڪلم جي پچاريءَ ساڳي رهي ٿي

## حوالا

- آڻوائي، پيرول مهرچند [1925] 1985 "ڏو سندي وياڪرن" ڄامشورو: انسٽيٽيوٽ آف سنڌا الجي.
- الانا، غلام علي، داسڪٽر (2010) "سنڌي پوليءَ جو تشريري گرامر" حيدرآباد: سنڌي لشنجوچي اثارتني.
- ترمپ، ارنیست، داسڪٽر (2011) "سنڌي پوليءَ جو گرامر" مترجم: امجد سراج ميمڻ حيدرآباد: سنڌي لشنجوچي اثارتني.
- جوکيو داسڪٽر الطاف (2016) "سنڌي پوليءَ ۾ ضميري پچاريءَ 'م'، 'ي'، 'س' جو تنقidi ايپاس' ڪلاچي، تحقيقي جرنل، ايڊيٽر: پروفيسر سليم ميمڻ ڪراچي: شاهم عبداللطيف پٽائي چيئر، ڪراچي ڀونپورستي، 2016ء، ص: 81-106.
- جيٽلي، مرليذ، داسڪٽر (1999) "پوليءَ جوسرو شتوى لکاوت" دھلي: اکل پارتبه سنڌي ساههٽي.
- شيخ، واحد بخش (1989) "سنڌي پوليءَ جو صرف ۽ نحو" پاڳوپيو. ڄامشورو: سنڌي ابي بوره.
- قاضي، علي رضا (2017) 'فلييش فڪشن ۾ ضميري پچارين جو ڪارج'، سنڌي پوليءَ جو بالاختيار ادارو، ايڊيٽر: پروفيسر داسڪٽر عبدالغفور ميمڻ، جلد: 10، شماره: 1. حيدرآباد: سنڌي لشنجوچي اثارتني.
- هدایت پيريم، داسڪٽر (1995) "اترادي پوليءَ" حيدرآباد: سنڌي لشنجوچي اثارتني.